

ОСМЫСЛЕНИЕ ЗНАНИЯ В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ



Аннотация

В статье знание рассматривается как лингвокультурный концепт — сложное ментальное образование, в котором можно выделить понятийное, образно-ситуативное и ценностное содержание. Понятийный аспект знания сводится к набору существенных признаков этого психического феномена: это информация, имеющая общий или специальный характер, полученная на основании чувственного либо рассудочного освоения реальности, хранящаяся в памяти, предполагающая понимание чего-либо и знакомство с кем- или чем-либо, противопоставляемая мнению как личной и недостоверной точке зрения. Образно-ситуативный аспект знания состоит в уточнении предметной области информации; определении типа знания, цели, условий и способов его получения; взаимосвязи знания, понимания и опыта. Ценностный аспект осмысления знания понимается как рекомендации получать и умножать знания, прилагая усилия для их обретения, но помнить при этом, что знания несовершенны, не являются показателем ума, ими не следует кичиться. Различия между пониманием знания носят не столько этнокультурный, сколько социокультурный характер, характеризуют разные типы языковых личностей.



Abstract

UNDERSTANDING KNOWLEDGE IN A LINGUOCULTURAL PERSPECTIVE

In the article knowledge is examined as a linguocultural concept — a complex mental construct that can be divided into conceptual, figurative-situational, and value-related components. The conceptual aspect of knowledge consists of a set of essential characteristics of this mental phenomenon: information that is either general or specific in nature, acquired through sensory or rational engagement with reality, stored in memory, implying an understanding of something and familiarity with someone or something, and contrasting with opinion as a personal and unreliable point of view. The figurative-situational aspect of knowledge involves clarifying the subject area of information, defining the type of knowledge, its purpose, conditions, and methods of acquisition, as well as the relationship between knowledge, understanding, and experience. The value aspect of understanding knowledge is seen as a recommendation to acquire and increase knowledge, putting in effort to attain it, while also remembering that knowledge is imperfect, not an indicator of intelligence, and should not be a source of pride. The differences in the understanding of knowledge are more sociocultural than ethnocultural in nature, characterizing different types of language personalities.



Ключевые слова

знание, концепт, понятие, образ, ценность, языковая личность



Keywords

knowledge, concept, notion, image, value, linguistic persona

Знание как важнейшее условие существования человечества является одной из высших ценностей культуры и поэтому находит множественное и вариативное отражение в языке. Различные характеристики знания изучаются в науках

гуманитарного цикла: философии, социологии, психологии, культурологии и филологии [1; 2; 8; 11; 14; 15; 16; 17; 19; 21; 23]. Вместе с тем представляет интерес осмысление лингвокультурной специфики знания как характеристики личности. В основе данной работы — предположение о том, что разным группам людей присущи разные оценки знания применительно к тем или иным сферам реальности и эти оценки имеют национально-культурную и социально-групповую специфику. В качестве текстового материала рассматриваются данные толковых словарей, сборников пословиц и афоризмов и интернет-порталов соответствующей тематики на русском и английском языках.

Осмысление знания базируется на следующих принципиальных установках:

- Существуют житейская и научная картины мира, каждая из которых специфически отражает важные для людей стороны бытия. Эти подходы к реальности взаимосвязаны: исходным является житейское представление о мире, необходимое для решения практических вопросов выживания; научное осмысление действительности возникает на базе житейского и направлено на построение теоретической системы понятий, объясняющих мир. Обе картины мира меняются со временем, но житейское знание характеризуется большей стабильностью, хотя включает и недостоверную информацию.
- Осмысление знаний обусловлено адаптацией человека к окружающей реальности, и поэтому различные знания имеют разную ценность для людей. Знание не является врожденным, оно формируется в процессе освоения мира; при этом передача знаний в виде информации осуществляется в различных формах, главной из которых выступает вербальная коммуникация.
- Передача знаний является одной из важнейших функций существования общества, поэтому с древних времен сформировались социальные институты для передачи разных типов знаний, прежде всего начальные, средние и высшие учебные заведения, в рамках которых функционирует речь особого типа — образовательный (педагогический) дискурс. Основными участниками этого дискурса в его различных жанрах являются учитель и ученик. Наряду с образовательным существует и просветительский (популяризационный) дискурс, назначение которого — удовлетворение познавательных интересов широких масс населения.
- Носители знаний неоднородны; среди них выделяются люди с высоким уровнем знаний в определенной области — знатоки, профессионалы и эксперты, позиция которых в сфере этого знания считается основой для коллективных представлений о действительности. Такие знатоки составляют меньшую часть общества, и обычно к ним относятся с уважением; большинство людей обладает стандартным набором знаний, требующихся для жизни. Есть и люди, уровень знаний которых является низким; как правило, это связано с низким уровнем их интеллектуального развития. Демонстрация знаний получает вариативную оценку в разных коммуникативных ситуациях, при этом существуют нормы требуемой и уместной демонстрации знаний; нарушения этих норм оцениваются в обществе критически.

Классификация знаний строится на разных основаниях. Осмысливаются знания теоретические (умозрительные, внеопытные) и практические (опытные, чувственные). Противопоставляются знания фундаментальные, составляющие основу представлений о реальности, и ориентационные, состоящие в информации об источниках и способах получения нужных сведений. Выделяются знания субстанциональные, имеющие определенную ценность сами по себе, а также прикладные, необходимые для решения конкретных задач и, как правило, связанные с определенными умениями и навыками. Разграничиваются знания объективные, достоверность которых обеспечена коллективным опытом

и познавательной практикой сообщества, и субъективные, представляющие собой индивидуально-личностный опыт познавательной деятельности; в фокусе рассмотрения здесь оказываются разные типы ошибок, заблуждений и предубеждений. Эти подходы взаимодополнительны и допускают промежуточные варианты. Разумеется, есть и другие критерии типологии знаний. Для рассмотрения знания как концепта — совокупного представления о переживаемой реальности — целесообразно определить понятийные, образные и ценностные характеристики этого объекта. Понятийные характеристики концепта представляют собой объяснение признаков того или иного объекта в виде словарных дефиниций и смыслового поля близких обозначений. Образные характеристики концепта выражают его содержание в виде конкретных высказываний, уточняющих его признаки. Ценностные характеристики концепта сводятся к нормам поведения, выводимым из содержания соответствующего ментального образования и сформулированным в различных предписаниях, запретах и традициях [4; 5; 6; 10; 12; 13; 18; 20; 22].

Обратившись к содержанию понятийных признаков феномена «знание», мы находим следующие характеристики этого концепта в словарных определениях глаголов «знать» и know.

Знать —

1. *Иметь информацию о ком-либо или чем-либо; быть в курсе чего-либо.*
2. *Обладать знанием чего-либо; иметь специальные познания в какой-либо области; владеть творческими и/или практическими основами чего-либо.*
 - 2.1 *Разг.: запомнив (обычно в результате заучивания), уметь воспроизвести и воспользоваться в случае необходимости.*
3. *Быть знакомым с кем-либо; иметь какое-либо представление, понятие о ком-либо.*
 - 3.1 *Узнавать, отличать от других, выделять из числа прочих.*
4. *Понимать, иметь что-либо фактом сознания; отдавать себе отчет в чем-либо.*
5. *Иметь что-либо фактом своей жизни, своего житейского опыта.*
 - 5.1 *С отрицанием «не»: не иметь чего-либо, не позволять себе чего-либо, не располагать чем-либо.*
6. *Принимать в расчет, во внимание что-либо; относиться с уважением к чему-либо [3].*

Know —

- 1.1. *To perceive (a thing or person) as identical with one perceived before, or of which one has a previous notion; to recognize; to identify.*
- 1.2. *To recognize or distinguish, or be able to distinguish (one thing) from (another).*
- 1.3. *To make confession, confess.*
2. *To be acquainted with (a thing, a place, or a person); to be familiar with by experience, or through information or report.*
 - 2.1. *To have personal experience of (something) as affecting oneself; to have experienced, met with, felt, or undergone. Also fig. of inanimate things. Chiefly in negative forms of expression.*
3. *To have cognizance of (something), through observation, inquiry, or information; to be aware or apprised of.*
4. *To be conversant with (a body of facts, principles, a method of action, etc.) through instruction, study, or practice; esp. to have practical understanding of (a science, language, profession, etc.); to have learnt by study or practical experience; to be versed or skilled in.*
5. *To have learnt by committing to memory; more fully, to know by heart.*
6. *To apprehend or comprehend as fact or truth; to have a clear or distinct perception or apprehension of; to understand or comprehend with clearness and feeling of certainty.*
7. *To be cognizant, conscious, or aware of (a fact); to be informed of, to have learned; to apprehend (with the mind), to understand [24].*

Приведенные дефиниции включают следующие признаки знания: 1) информация, 2) общая либо специальная, 3) заученная и хранящаяся в памяти, 4) знакомство с кем-либо, 5) понимание чего-либо, 6) учет чего-либо. В комментарии к определению этого слова в «Оксфордском словаре английского языка» сказано о том, что в разных языках противопоставляются два главных типа знания: «*know by the senses*» и «*know by the mind*» (познать что-либо чувствами либо рассудком). В русском языке это противопоставление «ведать» — «знать», в английском — *to know* — *to be aware of*, в немецком — *kennen* — *wissen*, во французском — *connaitre* — *savoir*. Чувственное понятие ассоциативно связано со зрением и отсюда — с поверхностным, частичным знанием; рассудочное познание — с глубинным пониманием явления или человека. При этом глубинное понимание предполагает проникновение в сферу скрываемого знания и воздействие на кого-либо, поэтому в русском языке связаны концепты «ведать» и «ведьма». Интересно, что в ходе развития основных средств обозначения знания слова, обозначающие поверхностное и глубокое знание, поменялись местами: прежняя единица для обозначения глубинного знания стала выражать значение «иметь представление», а то, что использовалось для непосредственного восприятия, переосмыслилось как особое тайное знание.

В словаре синонимов русского языка можно увидеть следующее объяснение основных способов выражения рассматриваемого концепта:

Знать, ведать. *Иметь сведения, располагать сведениями о чем-л., как полученными путем ознакомления с чем-л., путем изучения и т.д., так и путем логических построений, размышлений, догадок и т.п. Знать является основным словом; ведать* употр. относительно редко, обычно с отрицанием (не ведать) или в неопр. форме, в литературном языке — с оттенком некоторой приподнятости, торжественности, в разговорной речи — чтобы усилить значение (характер употребления слова *ведать* осложняется тем, что оно продолжает свою жизнь еще в просторечии и некоторых диалектах)¹.

Значимо развитие производных слов, соотносимых с идеей знания. В синонимическом ряду «знатный», «знаменитый», «именитый», «прославленный», «славный» можно увидеть следующие смысловые дистинкции:

Пользующийся широкой известностью и общим признанием за какие-л. заслуги, достижения и т.п. Знатный — широко известный своими заслугами и пользующийся общим уважением; **знаменитый** — прославившийся высокими достижениями в какой-л. области; *именитый* — такой, чье имя хорошо известно, чем-л. прославлено, слово употр. реже и преимущ. в литературно-разговорной речи; слово **прославленный** подчеркивает широкую популярность, известность; **славный** совпадает с ними по значению, но употр. реже (преимущ. в краткой форме в сказуемом)².

В «Новом объяснительном словаре синонимов русского языка» детально раскрываются особенности осмысления знания в русской лингвокультуре. Противопоставляются «знание» и «мнение» как объективная и субъективная информация, при этом выделяются четыре вида знания: знание пропозициональное (владение информацией), знание-понимание (знание дела), знание-умение (знание приемов самбо), знание-эрудиция (знания в области истории). Знание предполагает владение истинной информацией, мнение этого не предполагает. Отмечено, что знание деперсонифицировано, в то время как мнение предполагает конкретного носителя; знания получают, а мнения формируют; ценность знаний определяется типом их источника, а ценность мнения — авторитетом их носителя³.

Заслуживает внимания дифференциация значений слов, обозначающих носителя знаний:

Знаток, специалист (разг.), дока (прост.), спец (прост.) (чего, в чем, по части чего или какой). Человек, обладающий тонким, изощренным пониманием чего-л. или обладающий боль-

¹ Евгеньева Е. А., Розанова В. В. Словарь синонимов русского языка. — АН СССР, Ин-т рус. яз., 1970. — 680 с.

² Евгеньева Е. А., Розанова В. В. Словарь синонимов русского языка. — АН СССР, Ин-т рус. яз., 1970. — 680 с.

³ Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Второе издание, исправленное и дополненное / Под общим руководством акад. Ю. Д. Апресяна. — Москва; Вена: Языки славянской культуры: Венский славистический альманах, 2004 г. — 1488 с.

шими сведениями в какой-л. области знания, искусства, в какой-л. сфере деятельности и т.д. **Знато́к** — наиболее употребительное слово; **специалист** в этом значении имеет разговорный характер и употр., чтобы подчеркнуть владение профессиональными знаниями; **дока** указывает на изощренное и тонкое понимание чего-л., имеет несколько сниженный характер и употр. преимущ. в тех случаях, когда речь идет о знании и понимании какой-л. сферы деятельности, каких-л. отношений и т.д.; **спец** (сокращенное **специалист**) имеет грубовато-фамильярный характер и употр. в обиходно-бытовой речи⁴.

В качестве дифференциальных признаков мы видим изощренное владение информацией, профессионализм, а также разговорно-сниженный стилистический регистр, предполагающий оттенок критичности по отношению к этому субъекту.

В словаре синонимов английского языка выделены следующие смысловые оттенки знания:

Knowledge (знание), science (наука), learning (учение), erudition (эрудиция), scholarship (учебность), information (информация), lore (знание в определенной области) are comparable when they mean what is known or can be known, usually by an individual but sometimes by human beings in general [26].

⁴ Евгеньева Е. А., Розанова В. В. Словарь синонимов русского языка. — АН СССР, Ин-т рус. яз., 1970. — 680 с.

В качестве дифференциальных признаков отмечены такие характеристики знания, как: владение фактами и идеями (*knowledge*); систематизированное знание, полученное в течение долгого периода (*science*); индивидуальные изыскания, особенно в области гуманитарных наук (*learning*); трудные для понимания книжные знания (*erudition*); высокая квалификация знатока (*scholarship*); совокупность фактов (*information*); необычность и своеобразие знания (*lore*). Заслуживает внимания оценочный вектор осмысления понятийного содержания знания, точнее — объекта, который известен участникам общения и обозначается словами «пресловутый» и *notorious* («печально известный»). Знание в этом плане концептуально смыкается с известностью, которая может осмысливаться в соответствии с бинарностью оценки как добрая либо дурная слава. Приведенные толкования слов, обозначающих оттенки и разновидности знания в русском и английском языках, свидетельствуют о том, что в понятийном плане рассматриваемый концепт уточняется в следующих направлениях: тип информации, степень ее сложности, высокий статус носителя знания, профессиональная подготовка субъекта знания, критическая оценка этого субъекта и его знания (в русской лингвокультуре), своеобразие знания (в английском языке). Значимым индикатором отношения к знанию является следующее: в прежние времена статус аристократов прямо соотносился с идеей о том, что их *знали*, т.е. они были *знатными* людьми. Заметим, что в англоязычном обществе эта идея выражена предельно прямо: слова *sir* и *lady* использовались с именем, но не фамилией человека. Предполагалось, что эти люди прекрасно известны говорящим — достаточно назвать только их имя, чтобы понять, о ком идет речь. На английских монетах не было и до сих пор нет обозначения страны, в отличие от монет других государств мира. Иначе говоря, ограничение круга людей, разделяющих общее знание, является определенным признаком высокого социального статуса. Этот признак может быть выражен значимым нулем.

Образные характеристики знания раскрываются в описаниях ситуаций, в рамках которых осмысливается этот концепт. В Национальном корпусе русского языка приводятся следующие высказывания, иллюстрирующие феномен знания:

- Уточняется предметная сфера знания:

«Карл Маркс говорил, что лучшим признаком знания языка является понимание юмора на данном языке, а знание иностранных языков есть оружие в борьбе за жизнь» (Ф. Искандер).

«Знания по химии и токсикологии Агата Кристи приобрела, будучи помощником аптекаря в пункте выдачи лекарств госпиталя Торки» (А. Курамшин).

«У него безупречная бабочка, хороший английский и глубокие знания о местных винах и нравах» (Я. Зубцова).

- Характеризуется тип знаний:
«...В светской литературе XIX–XX веков – от Гоголя до Пастернака – звучат резкие инвективы в адрес любого умозрительного аналитического знания, убивающего и разрушающего “живую жизнь”» (П. Кузнецов).
«Основная цель американского образования – дать практические знания, а разработкой научных теорий там занимаются единицы, поэтому любым “светлым головам” в Америке просто рады» (О. Панфилова).
«Именно сочетание обширных наблюдений, сочетание знания жизни со знаниями, почерпнутыми из книг, приводит Лондона к социалистам тех дней» (Б. Полевой).
- Объясняется цель использования знаний:
«Стремясь сохранить в племени хотя бы остатки цивилизованности, шаман нагружал своих учеников сведениями из различных областей» (А. Смирнов).
«Знания четырех тысяч слов за глаза хватит для чтения любого даже очень сложного текста» (В. Соколов).
- Показаны условия роста знаний:
«Так что работы В. В. Седова показывают, насколько важна интеграция наук и насколько она обогащает наши знания» (В. Седов).
«В демократическом обществе политическая власть гарантирует относительно автономное существование тем областям знания и опыта, откуда приходят ее эксперты» (А. Филиппов).
- Отмечается, что выработаны каналы и способы передачи знаний:
«В учебниках содержатся знания, отшлифованные и проверенные десятилетиями, однако бывают сюрпризы» (М. Левицкий).
«Если ребенок изредка обращается к вам с просьбой помочь ему с уроками, нет ничего страшного, если вы объясните ему какие-то непонятные моменты (ничто не способно доставить родителям большего удовольствия, чем возможность продемонстрировать детям свои знания)» (А. Луговская).
- Охарактеризовано отношение к знаниям:
«Он не был карьерист, скудных денег зарплату ему хватало, а знания не были нужны, он и без того считал себя достаточно умным» (А. Славовский).
«Видите ли, профессор, – принужденно улыбувшись, отозвался Берлиоз, – мы уважаем ваши большие знания, но сами по этому вопросу придерживаемся другой точки зрения» (М. Булгаков).
«Этот психологический феномен заключается в том, что большинство из нас оценивают свои компетенции, знания и умения выше среднего» (Н. Непряхин).
- Показаны связи знаний с другими характеристиками людей:
«В тебе есть два неотделимых качества: божья искра и целеустремленность, а знания придут» (Л. Михайленко).
«Ибо знания мои приблизительны, интеллигентность показная, я никогда всерьез не читал Ницше и ничего по-настоящему не знаю ни о Персии, ни о Заратустре, а немецким и французским языками владею лишь в той степени, чтобы в туристской поездке сказать кельнеру в ресторане: “Пожалуйста, еще хлеба!”» (Ю. Трифонов).
- Объясняется специфика научного знания:
«Философия при своем зарождении была просто совокупностью тогда еще не разьединенного по специальностям научного знания, связанного наивными обобщающими гипотезами» (А. Богданов).
«Сеять среди детей семена знания, пробуждать в них интерес к науке – какое это прекрасное, высокое призвание...» (А. Аверченко).
«А. Т. Ф., беззастенчиво используя всю мощь традиционного авторитета математики, внедряет в молодые души представление о том, что в гуманитарных науках нет в сущности никакого позитивного знания, зато есть масса сознательных подлогов, и можно, свысока относясь к пыльным и тенденциозным традиционным сочинениям, смело противопоставлять любому утверждению этих наук свою интуитивную догадку» (А. Зализняк).

Близкие по смыслу контексты, в которых конкретизируется образно-ситуативная специфика концепта «Знания», приводятся на основе выборки высказываний в Британском национальном корпусе:

- Указывается предметная область знаний:
'A spokesman explained yesterday: "Whoever designed them had knowledge of classical architecture. They are in the manner of Filippo Brunelleschi."' («Представитель объяснил вчера: "Кто бы ни разрабатывал их, он имел представление о классической архитектуре. Они в духе Филиппо Брунеллески"».)
'Developed with expert knowledge of the original Indian text, this video creates a sense of well-being.' («Созданное с глубоким знанием оригинального индийского текста, это видео создает ощущение благополучия».)
'The purpose of this briefing is to enable attendees to widen their knowledge and understanding of the products, standards, protocols and terminology within the IBM environment.' («Цель этого брифинга — позволить участникам расширить свои знания и понимание продуктов, стандартов, протоколов и терминологии в среде IBM».)
- В ряде случаев перевод английского текста нейтрализует различие между знанием, пониманием и опытом применительно к содержанию знания:
'I wonder at the lack of knowledge of human nature shown by some judges.' («Меня удивляет недостаток понимания человеческой природы, проявляемый некоторыми судьями».)
'I retire with the knowledge that I have no ambition left in the game.' («Я ухожу с осознанием того, что у меня больше нет амбиций в этой игре».)
'A friendly face and a wealth of knowledge will greet you at Hastings Tourist Information Centre.' («В Центре туристической информации Гастингса вас встретят дружелюбные лица и богатый опыт».)
- Уточняется содержание информации:
'He has been asked to sign cheques on Flashman's request without any knowledge of who would be the benefactors, or for how much.' («Его попросили подписать чеки по просьбе Флэшмана, не зная, кто будут бенефициары и на какую сумму».)
'Lee has had a disastrous couple of years but is happy in the knowledge that while the illness is severe there will be no long-term after-effects.' («У Ли была ужасная пара лет, но он счастлив, зная, что, хотя болезнь и серьезная, долгосрочных последствий не будет».)
- Охарактеризован тип знания:
'However, the experiential nature of police training usually ensures that a commonsense knowledge about these patterns is also built up.' («Однако практическая природа полицейского обучения обычно обеспечивает накопление здравого смысла об этих закономерностях».)
'It assumes no previous technical knowledge of computer communications or specialist mathematical skills.' («Это предполагает отсутствие предварительных технических знаний в области компьютерных коммуникаций или специальных математических навыков».)
- Определяется цель получения знаний:
'Finally, it is common knowledge that travel broadens the horizons.' («Наконец, общеизвестно, что путешествия расширяют горизонты».)
'This practical 2-day course highlights the risks and provides you with the knowledge to contain them.' («Этот практический двухдневный курс подчеркивает риски и предоставляет вам знания, необходимые для их сдерживания».)
'Unless we work together to counter this threat, the contribution to knowledge, medicine and health that will come from research will be in jeopardy.' («Если мы не объединим усилия, чтобы противостоять этой угрозе, вклад в знания, медицину и здоровье, который будет получен в результате исследований, окажется под угрозой».)
- Обратим внимание на выражения, характеризующие полученную информацию:
'To the best of my knowledge there is no other course like this.' («Насколько мне известно, нет другого курса, подобного этому».)
'You will be secure in the knowledge that your system will be the latest in technology.' («Вы будете уверены в том, что ваша система будет самой современной с точки зрения технологий».)

- Часто используется стертая метафора «жажда знаний»:

'She has such a thirst after knowledge that the more she knows, I verily think the humbler she is.' («У нее такая жажда знаний, что чем больше она знает, тем смиреннее, как мне кажется, становится».)

'Now Sainsbury's can satisfy your child's hunger for knowledge.' («Теперь Sainsbury's может удовлетворить жажду вашего ребенка к знаниям».)
- Знание бывает детализированным и профессионально обусловленным:

'It neither assumes a detailed medical knowledge nor adopts a patronising tone to those who should know better.' («Он не предполагает глубоких медицинских знаний и не использует покровительственный тон в отношении тех, кто должен знать лучше».)

'Knowledge comes from research.' («Знания приходят из исследований».)

'Our American roots give us broad knowledge of the U. S. corporate world.' («Наши американские корни дают нам широкие знания о корпоративном мире США».)

Приведенные примеры показывают ситуативное уточнение получения и применения знаний, которое относится к предметной сфере информации, условиям и целям ее получения, а также способам приобретения знаний. Можно заметить, что по-настоящему и образно-ситуативные характеристики знания в русской и английской лингвокультурах в значительной мере совпадают. Ценностные характеристики знания можно установить при анализе аксиогенных (ценностно-порождающих) текстов [8; 9], к которым относятся пословицы, афоризмы, притчи, лозунги, девизы, слоганы, анекдоты, а также личные истории людей о пользе знания, необходимости его получения, о нужных и ненужных знаниях, о правильном или неправильном способе демонстрации знаний и т.д.

В пословицах народов мира можно видеть следующие наизидания:

- Следует ценить знания:

Мир освещается солнцем, а человек знанием (рус.).

Знание – сокровище, которое повсюду следует за тем, кто им обладает (кит.).

Вережка крепка повивкой, а человек – знанием (рус.).

Красна птица перьями, а человек – знанием (рус.).

Не гонись за золотом, гонись за знаниями (казах.).
- Следует знать, что знания приносят пользу:

Большие знания – большие богатства (кит.).

Без знаний и лаптя не сплетьшь (рус.).

Где нет знаний, там нет и смелости (рус.).

Без знаний и на ровном месте спотыкаешься (рус.).

Пища утоляет голод, знания излечивают от невежества (кит.).
- Следует знать, что знания делают людей сильнее:

Знание – сила (рус.).

Сила – в знании, знания – в книгах (казах.).

Знающий страха не ведает (тат.).

Знания молодят сердце старика (тадж.).
- Следует знать, что знания делают людей умнее:

Знание – половина ума (рус.).

Знайка все с полуслова понимает, а незнайка все только рот разевает (рус.).

Из капель – море, из постигнутых знаний – мудрость (рус.).
- Следует знать, что знания нужно постоянно пополнять:

Не стыдно не знать, стыдно не учиться (рус.).

Знания, которые не пополняются ежедневно, убывают с каждым днем (кит.).

Недостаточное знание – вещь опасная (англ.).
- Следует знать, что знаниями нужно делиться:

Кто не делится своими знаниями, подобен свету в бочке (эфиоп.).

Деньги отдай – уменьшатся, знания отдай – прибавятся (рус.).

- Следует знать, что получение знаний требует усилий:
Знание — дело наживное (рус.).
Знания не даются без старания (рус.).
Кто хочет много знать, тому надо мало спать (рус.).
Знания бесконечны (кит.).
Без страдания не получишь знания (рус.).
- Следует знать, что нельзя кичиться знаниями:
Далек от знания тот, кто зазнается (рус.).
Знайку в суд ведут, незнайка дома сидит (рус.).
- Следует знать, что знания предполагают ответственность:
Кто много знает, с того много и спрашивается (рус.).
Чего не знаешь, за то не отвечаешь (рус.).
- Следует знать, что знания должны быть конкретными:
Знать все значит ничего не знать (англ.).

Приведенные речения учат людей стремиться к получению знаний.

В афоризмах тема получения и оценки знаний освещается иначе, чем в пословицах:

- Подчеркивается, что умножение знаний часто приносит печаль:
«Во многих мудрости много печали; и кто умножает познания, умножает скорбь» (Библия, Экклезиаст).
- Отмечено, что наши знания несовершенны и ограничены:
«Круглое невежество — не самое большое зло: накопление плохо усвоенных знаний еще хуже» (Платон).
«Для настоящего знания вещей нам необходимо знание всех подробностей, а коль скоро их число почти бесконечно, то наши знания всегда поверхностны и несовершенны» (Ф. де Ларошфуко).
«Мы знаем, кто мы, но не знаем, кем мы можем быть» (У. Шекспир).
«Знание — это та малая часть невежества, которую мы упорядочиваем и классифицируем» (А. Бирс).
«Берегитесь ложных знаний, они опаснее невежества» (Дж. Б. Шоу).
- Констатируется, что знания не являются показателем ума:
«Многие многознайки не имеют ума» (Демокрит).
«В пустую голову входит много знаний» (К. Краус).
«Бывают люди, которым знание латыни не мешает все-таки быть ослами» (М. Сервантес).
- Признается, что многие кичатся своими знаниями:
«Человек рассудительный скрывает знание, а сердце глупых высказывает глупость» (Библия. Притчи).
«Любознательность — та же суетность. Чаще всего люди стремятся приобрести знания, чтобы потом ими похвалиться» (Б. Паскаль).
«Неудивительно, что большое количество знаний, не будучи в силах сделать человека умным, часто делает его тщеславным и заносчивым» (Дж. Аддисон).
«Некоторые ученые накапливают знания только для того, чтобы хвалиться ими» (Г. Лихтенберг).
«Из доступных нам знаний иные ложны, другие бесполезны, третьи служат пищей для гордости того, кто ими обладает. Лишь незначительное число тех, которые действительно способствуют нашему благополучию» (Ж. Руссо).
- Критикуется чрезмерная жажда знаний:
«Чрезмерная жажда знания приводит к падению человека» (Ф. Бэкон).
«Незнание человеком своей судьбы помогает ему дожить до конца» (Б. Крутиер).
- Сказано о том, что есть вещи важнее знаний:
«Добродетель проявляется в поступках и не нуждается ни в обилии слов, ни в обилии знаний» (Антисфен).

«Когда время действовать, то знание, сокрытое в книгах, — не знание, а деньги в чужих руках — не деньги» (анон., Древняя Индия).

«Что пользы в том, что ты многое знал, раз ты не умел применять твои знания к твоим нуждам» (Ф. Петрарка).

«Пригоршня добрых дел стоит больше бочки знания» (Дж. Герберт).

«Что может быть вреднее человека, обладающего знанием самых сложных наук, но не имеющего доброго сердца? Он все свои знания употребит во зло» (Г. Сковорода).

«Думать интереснее, чем знать, но менее интересно, чем смотреть» (И. Гете).

«Воображение важнее, чем знание» (А. Эйнштейн).

- Тем не менее утверждается, что стремление к знанию похвально:
«Всего приятнее для нас те слова, которые дают нам какое-нибудь знание» (Аристотель).
«Приобрел знание — чего тебе не хватает? Нет знания — что ты приобрел?» (Талмуд).
«Кто не увеличивает свои знания, уменьшает их; кто отказывается учиться, заслуживает забвения» (Гиллель).
«Нет стремления более естественного, чем стремление к знанию» (М. Монтень).
«Ты никогда не будешь знать достаточно, если не будешь знать больше, чем достаточно» (У. Блейк).
«Хитрые люди презируют знание, простаки удивляются ему, мудрые люди пользуются им» (Т. Маколей).
«Воображение без глубоких, всесторонних знаний — западня» (У. Черчилль).
- Акцентируется важность практического приложения знаний:
«Мудр не тот, кто знает много, а тот, чьи знания полезны» (Эсхил).
«Ошибочно думать, что многознание есть достоинство. Важно не количество, а качество знания» (Л. Толстой).
«Все стали так много знать, что и слышать ничего не хотят» (Л. Леонидов).
- Заслуживает внимания небесспорное замечание:
«Жажда знаний и любовь к учителю — вещи разные» (М. Бирбом).

Критическое отношение афористов к знаниям можно объяснить тем, что назначенные афоризмов, в отличие от пословиц, сводится не к поучениям, а к наблюдениям о природе человеческих характеров, а эти характеры далеки от совершенства. Кроме того, такие наблюдения в целом вписываются в скептическое суждение великого моралиста:

«Нет так благотворна истина, как зловредна ее видимость» (Ф. де Ларошфуко).

Можно сделать определенные выводы о языковых личностях, использующих пословицы и афоризмы о знаниях: произнося пословицу, говорящий присваивает себе статус опытного и доброжелательного собеседника; изрекая афоризм, субъект критически оценивает партнеров по общению, реальность и самого себя.

Подведем основные итоги. Знание как лингвокультурный феномен — это многослойное ментальное явление, включающее три основных компонента: понятийный, образно-ситуационный и аксиологический. Понятийный компонент охватывает существенные характеристики этого явления: общие или специализированные сведения, полученные благодаря ощущениям или рациональному познанию, сохраняемые памятью, подразумевающие осознание предмета и связь с объектом познания, отличаясь от мнения своей объективностью и проверенностью. Образно-ситуационная составляющая определяет область знания, его классификацию, целеполагание, условия приобретения, а также взаимосвязь знания с личным опытом и способностью понимать. Аксиологическая сторона трактует знание как ценность, поощряющую стремление к его приобретению и развитию, однако предостерегающую от самодовольства, подчеркивая относительность и ограниченность знаний. Отличия в понимании природы знания обусловлены преимущественно социальными факторами, отражающими разнообразие типов языковой личности, нежели этническими особенностями культуры.



1. **Аристотель.** Метафизика // Аристотель. Сочинения в четырех томах. Т. 1. – М.: Мысль, 1976. – С. 63–367.
2. **Болдырев Н. Н.** Язык и система знаний. Когнитивная теория языка. – М.: Издательский Дом «Языки славянской культуры», 2018. – 480 с.
3. Большой универсальный словарь русского языка / Под ред. В. В. Морковкина. – М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. – 1456 с.
4. **Воркачев С. Г.** Воплощение смысла: conceptualia selecta: монография. – Волгоград: Парадигма, 2014. – 331 с.
5. **Дементьев В. В.** Коммуникативные ценности русской культуры: категория личности в лексике и прагматике. – М.: Глобал ком, 2013. – 336 с.
6. **Демьянков В. З.** «Концепт» в философии языка и в когнитивной лингвистике // Концептуальный анализ языка: современные направления исследования: сборник научных трудов. – М.; Калуга: ИП Кошелев А. Б., 2007. – С. 26–33.
7. **Жуков В. П.** Словарь русских пословиц и поговорок. – М.: Русский язык, 1993. – 537 с.
8. **Зинченко В. П.** Ценности в структуре сознания // Вопросы философии. – 2011. – №8. – С. 85–97.
9. **Карасик В. И.** Языковая спираль: ценности, знаки, мотивы. – М.: Гнозис, 2019. – 424 с.
10. **Карасик В. И.** Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.
11. **Касавин И. Т.** Знание // Новая философская энциклопедия. В 4 т. Т. 2. – М.: Мысль, 2010. – С. 51–52.
12. **Кононова И. В.** Художественный концепт как феномен индивидуального сознания // Художественный текст: формулы смысла: колл. монография. – М.: ФЛИНТА, 2022. – С. 143–178.
13. **Красавский Н. А.** Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах: монография. – М.: Гнозис, 2008. – 374 с.
14. **Кубрякова Е. С.** Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
15. **Магировская О. В.** Репрезентация субъекта познания в языке: монография. – М.; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2008. – 223 с.
16. **Минский М.** Фреймы для представления знаний: монография. – М.: Энергия, 1979. – 152 с.
17. **Пименова М. В.** Этногерменевтика языковой наивной картины внутреннего мира человека. – Кемерово: Кузбассвузиздат, 1999. – 262 с.
18. **Слышкин Г. Г.** Лингвокультурные концепты и метаконцепты: монография. – Волгоград: Перемена, 2004. – 340 с.
19. **Соловьев О. Б.** Рефлексивные механизмы социокультурной динамики понимания: автореф. дис. ... д-ра фил. наук. – Новосибирск, 2009. – 33 с.
20. **Степанов Ю. С.** Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.
21. **Тихомиров О. К.** Психология мышления: Учебное пособие. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – 272 с.
22. **Фещенко В. В.** Три способа исследовать концепты (в философии, современном искусстве, лингвистике) // Когнитивные исследования языка. Вып. XXIII. – 2015. – С. 152–166.
23. **Шмелев А. Д.** Хоть знаю, да не верю // Логический анализ языка. Ментальные действия. – М.: Наука, 1993. – С. 164–169.
24. Oxford English Dictionary. Second Edition on CD-ROM (v. 4.0). – Oxford University Press, 2009.
25. The Oxford Dictionary of Quotations. 2nd edition. – London: Oxford University Press, 1966. – 1003 p.
26. Webster's New Dictionary of Synonyms / Ed. in Chief P. B. Gove. – Springfield, Mass.: Merriam, 1978. – 909 p.

Карасик Владимир Ильич, доктор филол. наук, профессор, декан филологического факультета, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина.
E-mail: vkarasik@yandex.ru

